

NUMĂRUL 10 BANI

ABONAMENTELE

In țară, pe an . . . . 20 lei  
„ streinătate . . . . 40 „

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZĂ

REDAȚIA

No. 3 — STRADA CLEMENȚII — No. 3

# EPOCA

NUMĂRUL 10 BANI

ANUNCIURILE

Pagina III-a, linia 30 bani  
„ IV-a, „ 15 „

INSERȚIUNI și RECLAME, linia corp 8, 2 lei

ADMINISTRAȚIA

No. 3 — STRADA CLEMENȚII — No. 3.

## RENȚA TRĂDĂTORULUI

### Renta trădătorului

Spionul și protejatul lui Benedek Iancsó, după ce, în Senatul român, a avut curajul să declare—probabil că sarcina îi era impusă de Unguri—că a încetat de a mai da un ban din ajutorul datorit bisericii sf. Nicolae din Brașov, indată ce a ajuns la guvern; spionul și trădătorul a adăugat că este în tratări cu guvernul ungar. In ce scop? In scop ca guvernul maghiar să admită ca subvenția să fie trimisă acelei biserici, direct și pe față.

In adevăr, răspunzând interpelării d-lui senator Grădișteanu, trădătorul declara următoarele în ziua de 30 Aprilie:

«Iată ce am eu de relatat în această privință d-lui Grădișteanu și cred că d-va va primi acest răspuns al meu și va lăsa ca să se vadă cursul pe care această afacere îl va lua, fără ca noi să ne supărăm că în prelinsele rescripte ale ministrului Vlăscescu se zice că de la 1876 nu am mai fost înscrise în bugetul nostru sumele datorite bisericii și școlii din Brașov. Această aserțiune nu are nici o însemnătate și nu schimbă nimic la judecata ce este a se da asupra acestor înșăși, mai ales că nu știm pînă la ce punct rescripțiile citite sunt autentice» (Aplause).

Va să zică, la 30 Aprilie, anul acesta, spionul a luat angajamentul că va seiza pe guvernul ungar cu afacerea subvenției, în scop ca să admită ca renta să fie servită direct și pe față bisericii Sf. Nicolae din Brașov, așa cum se cuvine, fiind vorba de o datorie certă și onestă și fiind la mijloc demnitatea Statului român.

Aplause din partea majorității au acoperit vorbele trădătorului.

Nimeni nu poate contesta că afacerea are un caracter foarte urgent. Fără acest ajutor, școlile din Brașov sunt expuse a fi închise, sau a restringe cu mult numărul profesorilor și al elevilor.

Este întrebarea pentru ce spionul nu a făcut aceste declarații de cit tocmai astă-primăvară, de și suprimase subvenția încă din anul 1896? Și de ce a lăsat chestia balta timp de două ani, fără a trata cu guvernul maghiar în sensul declarațiilor amintite mai sus?

Cum? A crezut ignobilul că subvenția trebuie dată pe altă cale școlilor din Brașov? Elementar, pentru ori-ce, om de bună credință, era ca să înceapă a trata cu guvernul maghiar fără a tăia subvenția în timpul tratărilor, căci subvenția era hrana de toate zilele a școlilor românești din Brașov.

Ignobilul a procedat alminteri: El a tăiat subvenția fără ca să înceapă tratările cu guvernul maghiar și a lăsat ca această stare de fapt să dureze timp de două ani.

Pentru ce nu a tratat de la început, trădătorule? Și pentru ce tocmai după două ani, când te vezi sub acuzarea de spionaj și trădare, declari că vrei să tratezi? Spune! Infamia individului reese din însuși declarațiile lui.

Căci, va să zică, pentru tine, chestia urgentă era suprimarea subvenției. Alții.

Timp de două ani, deși ai suspendat trimeterea ajutorului, nu ți-a trecut prin cap un singur moment preocupat de a începe tratative cu guvernul de la Pesta, pentru a restabili trimeterea unei sume pe care tu singur o declari legală, onestă și datorită?

Va să zică, intradins ai lăsat școlile din Brașov fără ajutoare timp de două ani, fără ca să faci ni-

mic pe nici o cale ca să li se redea acele ajutoare?

Cum se poate califica o asemenea purtare? Oare, aceasta nu înseamnă că ai fost înțeles cu Ungurii ca să puteți reduce independența acelor școli prin foame? Și, dacă rolul Ungurilor era natural, cum este al tău, de cit acela al unui trădător de interese naționale?

Va să zică, toată purtarea ta de la 1895 dovedește complicitatea ta cu Ungurii.

Să venim acum la prezent. In Mai ai luat angajamentul tardiv, de a trata cu guvernul de la Pesta, pentru a se trimite pe față subvenția la Brașov.

Foarte bine. De atunci și pînă astăzi sunt mai bine de patru luni. Ce ai făcut? Ai tratat? Și dacă ai tratat, care este rezultatul? Ungurii, protectorii tăi, ți-au făcut măcar atita hatir ca să-ți admită cererea, dacă ai făcut-o? Și dacă nu ai făcut-o, de ce ai înșelat parlamentul? In patru luni, ai avut tot timpul a tranșa această chestie. Știi bine, că chestia trebuia rezolvată înainte de Septembrie, data deschiderii școlilor.

Pentru ce ai lăsat să treacă și această dată, fără să fi făcut nimic?

Și pentru ce, la caz de refuz din partea guvernului ungar, nu ai căutat să iei singurele măsuri pe cât împrejurările ți le dictau? Pentru ce?

Să nu crezi, ignobile, că nu ai să fi tras la răspundere de toate aceste infamii.

### POLEMICĂ INTERESANTĂ

Intre *Voința* și *Drapelul* s'a început o foarte interesantă discuție.

Ziarul oficios susține că cei de la *Drapelul* cu d. Aurelian în cap, sunt niște cantități neglijabile și, în ori-ce caz, niște răi liberali, pentru că, cindva, au afirmat «că d-nii prefecti prețegăte «victoriile numerice» ale guvernului în Parlament, că el determină «crederea majorității» în guvern, și că aceste majorități, în care stă toată puterea, vază și prestigiul guvernului, nu sunt de cit un număr, o cifră urmată de mai multe zero».

Drept răspuns, *Drapelul* se mulțumește să intrebe:

— Mă rog pe cine reprezintă *Voința Națională*? Și oamenii aceștia tratează ca să se împace! Multe mai vezi, Doamne, cit trăgești!

### D. EUGEN STĂTESCU

*Voința Națională*, de Simbăta trecută, a spus verde într-un articol, că drapeliiștii nu pot forma un guvern pentru simplul motiv că nu reprezintă absolut nimic și pentru că nu pot da «nici un prim-ministru».

Această părere a scriitorului de la ziarul oficios, care, în articolul său, trăgea în drapeliiști ca într-o rogojină, o confirmă și *Drapelul* de ieri, care, în primul său articol, ia apărarea d-lui Eugen Stătescu în contra unor foarte juste aprecieri apărute în *Dreptatea*. Ziarul drapelist prezintă pe d. Stătescu ca fiind persoana capabilă de a fi «prim-ministru».

D. Aurelian e lăsat la o parte. Noi credem că, dacă este justă părerea *Voinței* că d. Aurelian nu poate fi «prim-ministru», mai justă încă este părerea aceluia care susține că un gheșetar ordinar nu poate ocupa înalta demnitate de prim consilier al Tronului.

Se poate ca boala d-lui Cantacuzino, care ura de moarte pe Stătescu, precum acesta hrănește aceleași sentimente față de d. Cantacuzino, o afirmăm această—să fi ridicat «acțiunile» d-lui Stătescu. Dar această urcare poate fi adevarată cind ar fi vorba de d. Stătescu în legătură cu procesele ce are la Casație, cu jetoanele ce încasează pe la diferite institute, cu imobilele sale din strada Colței ori din strada Luterană, imobile ce sunt de expropriat sau pe cari le-a expropriat; dar în legătură cu politica, aceasta nu.

Nu prim-ministru, ci simplu ministru de justiție de ar mai veni onorabilul Eugen Stătescu, și țara ar protesta ca un singur om.

Un minister Stătescu sau un minister cu Stătescu ar însemna nu căderea partidului liberal de la putere, ci desăvârșita lui peire.

### Ridiculisarea tratatelor

(Din sorginte guvernamentală)

#### Ahtiași după ministere

Ca să măchese neisbînda tratatelor de pace, guvernamentalii au inventat acum o nouă combinație, pe care o răspîndesc cu o insistență care atinge ridiculul. Așa, ei pretind că le-ar fi lesne să distrugă gruparea drapeliiștilă primind în ministere pe d-nii Aurelian, Șandrea și Porumbaru, cari s'au declarat deja partizani ai împăcării sub egida lui Dim. Sturzea, și cari sunt ahtiași după un portofoliu ministerial; dar ce ar câștiga guvernul prin acestia, cită vreme d-nii Costinescu, Lascaru, Delavrancea, Xenopol, Mincu, Șendache, etc., cari dau viață și existență grupării drapeliiștilor, ar continua să facă opoziție guvernului?!

Din contră, primind numai o frimtură a drapeliiștilor, guvernul ar trebui să sacrifice și să îndepună pe d-nii Stolojan și Palladi, cari în ori-ce caz sunt mai destoinici și mai folositori partidului, de cit Aurelian, Șandrea sau Porumbaru.

#### Suspendarea tratatelor

Astfel fiind situația, — după guvernamentalii—guvernul n'are nici un motiv să mai continue tratativele cu drapeliiștii, cită vreme majoritatea acestora se pronunță în public și în mod categoric în privința lui Dim. Sturzea. Deci, tratativele rămîn suspendate pînă cind, fie guvernul, fie drapeliiștii, ar ajunge să strige: — Aman!

Pînă atunci, rămîne ca drapeliiștii să se înțeleagă între ei, sau să continue lupta prin chiar coloanele Drapelului, care, cind este inspirat de d-nii Aurelian sau Porumbaru, cîntă imnuri de glorie ideei păcii în partidul liberal; iar cind este inspirat de d-nii Costinescu, V. Lascaru sau Delavrancea, cîntă imnuri de războiu în contra trădătorului.

#### Președinții Corpurilor Legiuitoare

În planul guvernului măi intră și următorul truc de tactică parlamentară: La redeschiderea Corpurilor Legiuitoare, dacă cum va guvernul se va putea menține pînă atunci, să fie aleși d-nii Stătescu președinte al Senatului și P. S. Aurelian, președinte al Camerei.

Adevărul e că toate aceste combinații nu sînt de cit o mîngăiere pentru guvernamentalii alți de demoralizați prin ruptura tratatelor și nu le inserăm de cit sub titlul de curiozitate.

### O INTIMPINARE

Un abonat al nostru ne trimite următoarea intimpinare, pe care, din cauza originalității ei, o inserăm în coloanele ziarului nostru:

Domnule Director,

Sînt un conservator convins. Citese în fie-care zi cu plăcere și cu interes ziarul d-voastră.

Simpatia mea însă pentru acest ziar a început, de cit-va timp, să se răcească. Cu o sinceritate, poate brutală, vă voi spune pentru ce.

De mai bine de un an de zile, nu se vorbește în toată țara de cit despre niște «tratative» de împăcare între diferitele fracțiuni naționale și liberale, și despre ruperea aceluiași tratative. Azi se aude că se scupă, mline e vorba să se pupe.

De mai bine de un an de zile, activitatea țării pare, din această cauză, a fi oprită în drum.

Unde te duci, unde te întorci, tratativele. La Fialcowski, la Capșa, în loc de tratați, tratativele.

Întîlnești pe un prieten, nu te mai întreabă despre sănătatea ta și a familiei. Îți vorbește de tratative: S'au împăcat? S'au certat?

Pînă cînd are să dăinuiească această stare de lucruri, nu știu, cestiune de obraz și de stomac, și pentru unii și pentru alții.

Ceea-ce me supără, este importanța ce se dă, mai cu seamă în presă, acestor cestiuni, care cel mult poate face obiectul în consiliul sanitar unor discuțiuni cu totul secrete asupra salubrității publice.

Și mă mîhnește adnc faptul de a vedea în fie-care zi *Epoca* făcîndu-se ecoul unor asemenea negocieri, și consacrînd acestei materii cîte una și cîte două coloane: pe pagina I a se ceartă, pe a II-a se împacă, pe a III-a fac divergență.

fiind mai mult o operațiune comercială, eu învoirea d-lui sindic al Bursel, vă propun ca, alături cu acțiunile de la Letea, să intercalați și «tratativele». Amatori, fără multă bătaie de cap, își vor putea da samă de urcarea sau de scăderea lor.

Primiți, d-le director, etc.

Un abonat.

### Cronica electorală

#### BIRLAD

Situația s'a schimbat din nou la Birlad. Acum cîte-va zile, reprezentanții celor două grupuri liberale rivale veniseră în București, unde guvernul vroia să-i se lească a se împăca.

Cîin tot-d'auna, intervenția lui Sturzea, cu cunoscuta-i lipsă de autoritate, a avut drept urmare ruptura.

Avînd a alege între cele două grupuri, guvernul a ales fracțiunea d-lui Nicoreescu, căruia s'a oferit prefectura de Tulova, fie pentru el, fie pentru un amic al lui.

Se credea dar că situația s'a lămurit. Însă d. Nicoreescu n'a primit ceea ce i s'a oferit. D. Nicoreescu nu consimte ca prefectul actual să demisioneze spre a fi înlocuit cu un prefect recomandat de d-sa. D. Nicoreescu cere ca actualul prefect să fie destituit.

«Acești domni, a zis d. Nicoreescu, au cerut și obținut destituirea mea. Eu vă cer ca satisfacție să destituiți acum pe d. Toader Ioan».

Așa fiind lucrurile, nu s'a tranșat nimic la Birlad.

Se oferea situația d-lui Nicoreescu. Și astfel se credea că lucrurile s'au limpezit. D. Nicoreescu însă nu primește și guvernul neavînd încotro, lasă, de fapt, la locul lui pe prefectul Toader Ioan, pe care îl sacrificase acum cîte-va zile vrăjmașilor săi.

D. Nicoreescu nu se abate de la hotărîrea sa, de a cere destituirea prefectului. Pe de altă parte, grupul cel-Val va riposta prin o campanie inversunată în contra d-lui Nicoreescu.

Încercarea de împăcare a lui Sturzea a avut drept urmare de a produce ruptura și acum de a prefaca ruptura în luptă de exterminare.

### DIN ALE NOASTRE

Trecînd pe calea Victoriei, la galantatul librăriei Müller am zărit o cărticică cu titlul: *Codul civil popular*.

Cunoscînd principiul constituțional, care zice că: toți Românii sunt egali înaintea legii, am rămas cam uimit afind că există un cod civil care este popular și prin urmare unul care nu e. Am intrat în prăvălie, și am pus mina pe carte.

Prin creierii mei se plimbau deja ideile cele mai colurate și aveam gata în mintea mea un articol socialist contra dreptății din zilele noastre, contra legiuitorilor cari au făcut codul civil popular și codul boeresc.

Despre codul penal, aveam ceva bănueli că există unul popular, care trimite la pușcărie pe hoții de codru, și altul ne popular care dă loc la mărirea hoșilor de oraș, dar nu credeam că avem și un cod civil întocmit după același sistem.

Cîte-va minute mi-au fost însă suficiente spre a dovedi că codul popular conține tot 746 de articole ca cel-alt, că prin același mod se dobîndesc moștenirile, se perd averile, se căsătoresc și se despărț oamenii, se fac copii!

Da, atunci pentru ce e popular codul care s'a pus acum în vinzare la librarul Müller?

Iată o cestiune tot așa grea de rezolvat ca aceea: «Pentru ce n'are ursul coadă?»

Tibiștir.

### DIN STREINĂTATE

#### SITUAȚIA ÎN CHINA

Un corespondent al ziarului *Daily Telegraph* trimite acestui ziar, din China, următoarele amănunte asupra împrejurărilor în cari s'a făcut lovitură la palatul din Pekin, în urma căreia a căzut în disgrăție și a fugit cunoscutul reformator chinez Kang Yu Mei.

Kang Yu Mei ca să surprindă pe mandarinii în introducerea reformelor în armată, lucrări publice și imposita, a recomandat împăratului, pentru executarea ordinelor sale, pe un tînar erudit, anume Yuan Shikais.

După ce a preparat proiectele de reformă, împăratul a însărcinat pe acest om de încredere să se ducă la Tien-Tsin și să aducă la Pekin toate trupele ce-l va fi posibil să adune acolo. Cu ajutorul acestor armate, împăratul voia să înconjoare palatul împăratului văduve, să o facă prizonieră, ca să nu mai intervie în afacerile publice.

Mesagerul a plecat, dar pe drum se gîndi la consecințe și ajuns la Tien-Tsin comunică îndoilele lui vice-regelui de acolo.

Această înștiințare pe împărateasa care, fără să piardă vremea, cheamă pe împărat, nepotul ei, și îl face împărat, instituii o regență de mandarin, omori pe miștrii reformiști, Kang Yu Mei scapînd prin fugă.

Foreign.

### TRIBUNA LITERARA

#### Muzica rominească în general

Ca și celelalte din're artele frumoase, muzica, în vechime, nu a fost cultivată de poporul român. Ba, chiar în astă privință, stăm încă și mai rău, căci pe cînd în domeniul sculpturii și picturii, Românii tot s'au îndrumat nișel pe calea progresului, cel puțin o dată cu timpurile moderne; muzica, împreună cu corolarul ei obicinuit, danșul, și-a păstrat forma sa primitivă populară, fără nici o cultură artistică propriu-zisă, în tot decursul vieții poporului românesc.

Toate producțiunile, tot bagajul nostru musical se compune și poate fi grupat în trei categorii:

- a) Muzica bisericească;
- b) Muzica populară, zisă și națională;
- c) Muzica de formațiune nouă.

Doina este forma primitivă a muzicii rominești, este cel mai vechiu cîntec al poporului, cîntec în care predomină melancolia și tainica jeliure. Doina o un cîntec elegiac. În ea se oglindesc sentimentele de durere, de intristare, de doioșie ale Romînilor.

S'ar putea spune chiar că doina este expresiunea culminantă de căpetenie, a lirismului român.

Cîntată din fluer, la umbra pădurilor, ciobanul nostru își revarsă în ea dorul său de lume și inimă, în modulațiile ei, accentuate doioase ale naturii.

Această caracter melancolic, ad și mai toate celelalte arii ale poporului, caracter care izbucnește une-ori într-o zgomotoasă veselie. Însă alt melancolia cit și veselia sunt clare și măsurate.

Simți în ele că în fundul sufletului care le produce se mișcă o cugetare, o idee, nu ea în muzica ungarască—vestitul ceardaș—în care o durere neînțeleasă este urmată brusc, fără tranziție, de o turbată transportare.

Caracterul musical rominești se apropie mai mult de cel al muzicii popoarelor slave, deși conține o notă originală, nota națională, foarte distinctă și care se înderează pentru ori cine a avut prilejul să compare nuanțele acestor două caractere. Doinelile, horele și celelalte arii naționale—atît de puțin cunoscute chiar de noi Românii—alcătuiesc muzica populară rominească, care ocupă un loc de frunte în viața neamului, fiind-că ea rezumează—în special doinile—improvisările poetice, pornite din inimă, măestrite de chiar graiul natural al poporului, ca cele mai suave și mai dulci aspirațiuni ale geniului națiunii.

Melodiile noastre naționale, culese din chiar gura poporului—poet și artist—ferite de ori-ce înlăturare meșteșugită), spre a le păstra forma lor originală, consituiese un depozit neprețuit, din care un talent creator ar putea spîcni și s'ar putea trage inspirațiunile pentru alcătuirea Operei rominești, purtînd pecetea naționalității noastre.

Numeroasele subiecte fantastice din literatura noastră populară, în unire cu astă muzică ce am moștenit de la străbuni, sunt o sorginte nesenată pentru atingerea acestui țel și să sperăm că nu vom mai aștepta mult pînă cînd omul genial, de care avem nevoie, va închea acele producțiuni musicale însemnate cari formează epocă în viața unui popor.

«În ce privește muzica — spre a o face națională și originală—zice d. Leo Bacchelin, România posedă asemenea mijloacele de a avea o muzică a ei».

Maî întîiu, ea are muzicanți de talent, pe care dispune de un tesaur de melodii populare aproape intacte pînă azi. Rămîne artiștilor noștri să tragă inspirațiunii din ea

1) Extragem acest pasagiū, din importanta lucrare a d-lui N. E. Ideru: *Istoria ărtelor frumoase*. Buc. Tip. Gutemberg, 1898.

2) Doina este podoba melodior romine, melodii plăcute, căci prin ele se exprimă nobilele sentimente și marea aptitudine a Romînilor pentru muzică. Doina este una din cele mai vechi melodii romine, ea e formată din sunete, cari constituiesc o gamă întreagă. (Vezi, revista muzicală *Doina* care timp de trei ani—1884, 1885 și 1886—a apărut în București, sub direcțiunea d-lor C. Bărcănescu și doctorul N. Dima).

3) În revista muzicală «Doina» (anul I-ii, No 16 din Maiu 1884), găsim că d-nii C. Bărcănescu și dr. N. Dima, conducătorii ei, au publicat un concurs pentru alegerea adevăratei Doina—mîntănescă a Moldovei—care să fie desbrăcată de ori-ce influență străine. Condițiunile aceluia concurs—la care, nici una din cele prezentate întîiu n'a fost recomandată de comisiune ca tip—se găsesc în No. 18 al suszisei reviste, din 1 Iunie 1884.

4) Ca dovadă despre aceasta nu vom cita de cit operelele Baba-Hirca și Crai-Nou, prima datorită distinsului muzicant și compozitor Flechtenmacher, iar a doua profesorului-compozitor Porumbescu. Acestea—cu deosebite cea d'întîiu, ca mai originală—ne arată cu prisosință bogăția muzicii noastre populare, spre a exprima și depinge situațiunii din viața sau sentimentele omenești.

5) Vezi, *l'Independance Roumaine*, din 21 Fevruare 1898: *l'Exposition Ilianna*, studiū introductiv asupra artei în genere.

și s'o reveleze lumii—cum au făcut Liszt și Brahms, pentru folklor-ul musical unguresc.

Cu privire la doine—ne avind a face un studiu special asupra lor—ne vom mărgini numai a indica ca ele pot fi împărțite după fond—la doine de dragoste, de dor, doine cântărești—și din punctul de vedere al modului de compoziție—în doine bărbătești, femeiești, mixte și dialogate.

Doinele bărbătești sunt compuse de bărbați sau cel puțin cîntate de ei; cele femeiești sunt compuse de femei; cele mixte pot fi cîntate fără deosebire de un bărbat sau de o femeie, iar în cele dialogate sentimentele se exprimă și se vădesc printr-o convorbire. Aste două din urmă sunt mai puțin numeroase, față de cele două d'întîi. Dialogul se întîlnește foarte des în balade, foarte rar în doine. Doinele femeiești sunt foarte numeroase (1).

În rezumat: doina e numele genului; speciile trebuiesc determinate după fond, ceea ce ne dă subdiviziunile de care s'a pomenit mai sus: doine de dragoste, de dor, etc., etc.

...A treia categorie de producțiuni musicale românești și pe care, negăsind un termen mai potrivit, le-am numit: de «formațiune nouă», cuprinde numeroasele tipuri musicale, care apar zilnic prin magazinele și galantarele editurilor de muzică, sunt niște adevărate mixtum compositum, niște lucrări în mare parte hibride și prin urmare—afară de unele excepții fericite—de o valoare musicală absolut minimă, așa că denotă mai degrabă o stare bolnavicioasă a activității noastre musicale de cât un curent sănătos și de bine-vestitor.

Toate aceste compozițiuni aparțin la două genuri musicale deosebite: *musica de dans și romanța*.

Aproape toate sunt lipsite de originalitate și nu sunt, în mod invariabil, de cît: său preschimbări destul de nereușite ale vreunei arti populare, sau copieriți întocmai din muzica italiană, germană, franceză, etc... O muzică populară, în mare parte necunoscută, iar restul urgisit, și niște producțiuni musicale noi, din care cele mai multe fără originalitate și întocmite fără observarea regulilor celor mai elementare ale compoziției—iată dar, în puține cuvinte, capitalul musical de care dispune societatea românească. Astă stare de lucruri, puțin îmbucurătoare, nici nu putea avea altă consecință logică de cît gustul musical foarte rudimentar, care domnește încă la noi.

Si, fiind vorba de gustul musical din țara noastră, credem util a semnala existența celor două curente care stau în prezentă; unul susține muzica veche populară, disprețuind orice producțiune nouă—ori care i-ar fi valoarea—cel-alt, disprețuiește producțiunile populare fiind-că nu le cunoaște și tinde să le înlocuiască prin producțiuni musicale străine.

N. E. Iddern

Litere, Științe, Arte

A apărut: Atlasul Manual, de G. T. Buzoianu.

Atlasul d-lui profesor Buzoianu, despre care am vorbit într'unul din numerele trecute, conține patru părți. Prima parte, elegant tipărită pe hîrtie colorată, tratează noțiuni statistice de geografie matematică și de geografie generală a globului. Se găsec aici date interesante cari folosesc ori-cui vrea să știe ce se petrece în lume.

Partea II, tipărită nu mai puțin frumos, tratează despre geografia politică a fie-cărui Stat de pe glob.

E o statistică interesantă și cu care poți stabili comparații între fie-care Stat, de la cel mai mare pînă la cel mai mic.

Partea III cuprinde întreaga serie de proiecțiuni întrebunțate în cartografia din zilele noastre. Lucrarea e de o fineță sugestivă.

Partea IV conține cele 24 hărți anunțate. Nu mai insistăm asupra modului cum se prezintă această eminentă lucrare, ne mulțumim numai să o recomandăm domnilor profesori interesați în cauză, precum și tular amatorilor de arte, căci e o adevărată artă lucrarea în sine. Se înțelege totuși că meritul estetic revine ca execuție litografică cunoscutului institut geografic G. Freytag & Berndt din Viena, pe care profesorul Buzoianu a reușit a-l face cunoscut în țara noastră.

Dorim neohositul profesor tot succesul ce merită.

Crit.

INFORMAȚII

Se vorbește cu insistență că dacă d. Eugen Stătescu va persista pînă mîine în hotărîrea sa de a nu intra în minister, atunci portofoliul ministerului de finanțe se va încredința d-lui C. Stoicescu.

Meritul d-lui Stoicescu pentru finanțe este că astă primă-vară a fost raportorul bugetului general.

În Roșiori de Vede, locul de naștere al lui Gr. Păucescu, s'a constituit un comitet de inițiativă pentru deschiderea unei subscripțiuni publice, în scopul de a aduna fondul necesar pentru ridicarea unei statui, în piața orașului, lui Gr. Păucescu.

Denunțăm ministrului justiției următorul caz ciudat:

D. Dobrescu, membru la Curtea de apel din Capitală și fost prefect al județului Ilfov, a început de Duminică să facă propagandă electorală.

D. Andrei Vizanti a fost însărcinat de către Dim. Sturdza să facă pe agentul de propagandă printre drapeliiți, în interesul reconcentrării.

D. Vizanti, care în acest scop s'a sta-

1) Vezi Revista Nouă, anul VII, No. 1 din 1894: Asupra liricei române și în special asupra doinelor.

bilit de vr'o 4 zile în mod provizoriu în Capitală, frecventează cu insistență unele muște cercurile drapeliste.

În urma intervenției acestui valoros personaj, împăcarea drapeliiștilor cu guvernul se poate considera ca un fapt îndeplinit. Păcat numai că d. Vizanti are un defect care-l face nesuferit cînd stă de vorbă cu d-sa.

Citim în Alarma din Craiova:

Toți sergenții de stradă și toți țîrgășii și măturătorii primăriei, cari, după cum se știe, n'au dreptul să voteze în nici un colegiu, au fost concentrați în polișie ori noaptea, unde li s'au făcut școală cum să voteze. În același timp li s'au poruncit ca să se îngrijească din vreme ca fie-care să aibă cîto un costum de haine civile mai curate.

Școlul nu este greu de înțeles: toți aceștii sergenți și măturătorii vor căuta să fie introduși ca să voteze în locul alegătorilor cari nu vor veni, în locul celor morți și dispăruți și a acelor nume fictive trecute pe listele electorale.

Clubul conservator trebus să ia toate măsurile ca să împiedice această fraudă.

Prețul grînelor române a început să se urce în mod considerabil la bursa de cereale din Budapesta.

Stimbăta, s'au vîndut la bursă, pe termen de trei luni, 6.000 chintale cu opt florin chintalul.

O propunere

D. Ion I. Macedon, cunoscutul proprietar al morei de la Ciurel, ne trimite o foaie volantă în care este tipărit: «un consiliu patriotic către bunii patrioți cari vor binele și progresul țării».

În acest «consiliu patriotic», d. I. A. Macedon vorbește despre viitoarele alegeri comunale și emite următoarea părere:

Eu cred că cel mai nemerit lucru ar fi ca nici odată colegiul I să nu aleagă din partidul care este la putere, căci dacă colegiul I vor alege din partidul care este la putere, colegiul al II-lea și al III-lea o știm cu toții că estr al guvernului și guvernul neavind nici un control, nici o opoziție, face fără nici o teamă tot ce voește, trebus să păstrăm o tactică, adică dacă suntem liberali la putere, alegătorii colegiului I să aleagă din opoziție conservatori și din celelalte partizii tot din opoziție și nici unul dintre cei de la putere.»

Pentru moment împărtășim și noi părerea d-lui Macedon.

Citim în Patria din Cernăuți:

Miercuri s'a prezentat la Viena o delegațiune a clubului român parlamentar la ministerul cultelor și al instrucțiunii publice, contele Bylandt, pentru a interveni în cesția ameliorării salariilor preoților noastre. Acest pas a corespons unei deciziuni a clubului român din parlament, care s'a ocupat în una din ultimele sale ședințe cu această chestie atât de importantă nu numai pentru prea vrednicul nostru cler, dar, putem zice, și pentru țara întreagă și în special pentru națiunea noastră.

Clubul a hotărît demersurile cele mai energice și nu va înceta cu ele pînă ce cesția nu va fi rezolvată în mod convenabil. Dacă au fost posibile sporiri pentru funcționarii fondului religios, cari au primit o ameliorare destul de considerabilă, cu atât mai mult trebus să fie posibilă o arangiere mai demnă a situației clerului nostru, care momentan se află în stări nu se poate mai triste.

Contele Bylandt a primit, cum suntem informați, deputația foarte amabil, dar a declarat că pe cît e informat cauza are mari piedici în situația financiară a fondului.

Suntem rugați să întrebăm pe d. ministru de război ce o să se facă cu sub-ofițerii cari au reușit la concursul pentru școala de administrație, cea mai mare parte absolvenți ai școlii pregătitoare din Bistrița—și cari nu au loc în școală? Retrimeterea lor la corp, ca sergenți, n'ar fi tocmai so-luția cea mai nimerită.

Înregistrăm zvonul ce circula, că d. Take Giانی va figura în capul listei colectiviste la alegerile comunale din Capitală.

Acțiunile Capitalat sunt amenințate!

Clubul parlamentar român din Viena, considerînd că aparține majorității pe care se sprijinește guvernul austriac, a decis să facă demersuri serioase pe lîngă primul ministru contele Thun, ca să l desvălească faptul anormal, că pe cîtă vreme partidul național român susține în Reichsrath pe guvern, în Bucovina el este combătut cu înverșunare din partea reprezentanților aceluiași guvern.

Manevrele

(Prin fir telegrafic) Roman, 28 Sept. orele 3.20 Defilarea trupelor, cari au luat parte la manevre, a avut loc astă zi pe cîmpia din marginea orașului. Trupele au defilat: infanteria pe front de companie; artileria, pe baterii și cavaleria, pe escadroane. Întreg orașul a asistat la această serbare militară. Defilarea a fost admirabilă. Ținuta trupelor superbă. M. Sa Regele, după defilare, la ora 1.45, a plecat la Sinaia, însoțit de atașaii militari străini și de întreaga suită.

Furtul de la Pinacotecă

În numărul ziarului nostru de la 27 curent am arătat, tot sub acest titlu, cum s'a săvîrșit un însemnat furt la Pinacotecă din București și cum unul din tablourile furate «Florica fisca lui Mihai-Viteazul» s'a găsit la d. Ilie Berechet, restauratorul gărei Ciulința după linia București-Fetești. Tot odată am dat și o copie după acest tablou. Cercetînd însă mai de aproape, putem stabili astă-zi tot adevărul.

Tabloul de la Ciulința Acest tablou este opera unui talentat pictor din Călărași, d. Constantin Predeleanu,

și a fost lucrat în anul 1878 după o schiță pe care o posedă de la istoricul Gheorghe Șincai, din a cărui familie face parte, dar pe careșchiță acum a pierdut-o.

Din indemnul prefectului de Ialomița de pe atunci, d. Vasile Obedeanu, actualul senator, tabloul a fost pus la loterie și cîștigat de d. Atanasie Sloenescu, actualul prefect de Ialomița, care însă la rîndul său l'a dăruit surorilor sale d-na Măndica, soția lui Ilie Berechet. D. Berechet a șters numele d-lui Predeleanu și a expus tabloul în restaurant cu prețul de 150 lei, iar apoi treptat cu ivirea mușterilor, prețul a fost urcat la 5.000 lei.

Acesta e curatul adevăr. D. Predeleanu lucrează acum din noii un tablou întocmat ca acesta, fără să se servească de vr'un model.

Cu începere de la 1 Septembrie, ori-cine va dori să se aboneze la ziarul „Epoca” plătiind costul abonamentului de 20 lei pe un an, cu un adaos de 2 lei pentru Capitală și 2 lei 50 bani pentru județe, va primi franco, ca premiu, interesantă lucrare a cunoscutului scriitor Baba Novac «Judecata și judecătorii Metropolitanului Primat Ghenadie», un volum în 8' de 264 pagini elegant tipărit, cum și Tristia, cel din urmă articol al lui Alexandru Lahovari.

ECOURI

— Restaurantul Dimitrie Enescu, din str. Sf. Ionică, în dosul Palatului Regal, după o nouă și îngrijită reparațiune, a devenit una din cele mai curate săli de mîncare.

Bucătoria aleasă, Romnă și Franceză, de o perfectă curățenie, o pîmniță bogat sortată în vinuri indigene și streine, stă la dispoziția bogatei sale clientele.

— Un bogat asortiment de noutăți pentru toamnă și iarnă, a sosit la magazinul de pînzării și manufactură al d-lui Dimitrie Petrescu, din calea Moșilor No. 1, piața Sf. Anton.

D. Dimitrie Petrescu, s'a întors zilele acestea în țară, din străinătate, unde plecase în acest scop.

Cronică judiciară

Recursul lui N. Botez. — Contopire. — Știri judiciare

Vestitul Nicolae Botez, condamnat o dată la șase ani închisoare pentru falsificarea unor mandate de la direcția lucrărilor noi de la drumurile de fier, și altă dată la 5 ani pentru falsul unor recipise de la Casieria județului Ilfov, ceruse de la Curtea de apel întoarcerea acestor pedepse într'una singură, în pedeapsa cea mai greă de șase ani. Curtea nu i-a făcut pe voie, așa cum cerea Botez, și deși i-a contopit pedepsele, însă i-a dat 10 ani, maximum cît prevede codul, care permite judecătorilor de a îndouii pedeapsa de 5 ani închisoare, în caz de recidivă.

Botez a făcut recurs și eri s'a înfățișat înaintea Curții de casație, asistat de d. Brătescu. După ce a vorbit apărătorul său, Botez și-a luat apoi parola de a-l completa. Și într'o pledoarie care a ținut aproape o jumătate oră, a căutat să arate că la înăcărșii nu-și pierde vremea și de unde mai înainte se îndeletnicea cu imitarea scrisului altuia, acum se îndeletnicește cu minuirea codului penal și a comentatoriilor săi. Un pasagiu întreg din Faustin Hélie a fost citat pe dinafară. A fost bine la partea juridică. Cînd a început să se ocupe de filosofie și să vorbească de liber-arbitru, cînd pe Conța, a cam încurcat-o și a căpătat o ușoară întrerupere din partea președintelui.

Înaltă Curte a respins recursul.

Această Curte s'a pronunțat eri asupra recursurilor d-lor maior Bulea și locotenent Niculescu în contra hotărîrii consiliului de anchetă, care i-a reformat. Se știe că recurenții au invocat ca motive de casare: incompetența consiliului de anchetă de a se ocupa de ofițeri rezervați pentru fapte săvîrșite în timpul cînd au sînt chemați sub drapel. D. procuror general Filitis ceruse pur și simplu respingerea recursului ca inadmisibil.

Înaltă Curte, fără a discuta motivul de incompetență, invocată de recurenți, a respins recursul ca inadmisibil.

O afacere romantică, care durează de mai bine de doi ani de zile, a venit eri înaintea Curții de apel din București.

D. Jean Farjon, împreună cu alți membri ai familiei sale, fusese acuzat că într'o vară, la șosea, a răpit pe d-sora Ioanide, pe cînd aceasta se găsea cu familia sa și cu logodnicul ei la bufet. Tribunalul condamnase pe d. Jean Farjon la trei luni închisoare, pe d-sora Farjon la 100 de lei amendă, achitînd pe cei-alți.

Înaintea Curții apărătorul apelaților, d. Di-sescu, a cerut aminare pentru propunerea de nouă martori și pentru ca d-sora Ioanide, astă-zi d-na Brățiașianu, care a renunțat a se constitui ca parte civilă, să fie ascultată ca martoră.

Cercetarea afacerii se amîna pentru 8 Octombrie.

„EPOCA” ÎN PROVINCIE

DIN CALĂRAȘI

În zilele de 19, 20 și 21 curent, orașul nostru a avut cîinstea să găzduiască pe doi distinși membri ai partidului conservator: d-l Gh. Cantacuzino, fost președinte al Senatului, și fiul d-sale Mihail, fost procuror al Tribunalului Ilfov. La gara Ciulința au fost întîmpinați de o delegație a partidului, compusă din d-nii Iorgu Periețeanu, C. Ne-nișor și Al. Bădulescu, iar în gara Călărași toți fruntașii orașului așteptau cu nerăbdare sosirea trenului. Pretulindî distincții oaspe-ți au fost primiți cu iubire.

În intrunirile comitetului, la cari au luat parte și d-nii Al. Fochide, N. Bratu și D. Nenițescu, s'a hotărît înființarea unei gazete, constituirea unui club și ducerea unei lupte energice la alegerile comunale.

Colectiviștii sînt consternați, și cu drept cuvînt.

Gălătoria împăratului Wilhelm

Postdam, 28 Septembrie. — MM. LL. germane vor sosi Joui la amiază la Veneția. După ce vor face vizită MM. LL. italiene, vor pleca la Constantinopol.

Afacerea Dreyfus

Aducerea lui Dreyfus

Petit Journal a anunțat că guvernul francez ar avea intenția să aducă pe ex-căpitanul Dreyfus incognito pe bordul unui vapor comercial, pînă la Fortul Bayard, de unde apoi va fi internat în închisoare, la Mont-Vallérien.

Ministrul coloniilor dezmințe această știre. Se afirmă în cercurile guvernamentale că toată acțiunea din afacerea Dreyfus va fi lăsată în seama Curții de casație, care și va da deciziunile sale nu numai asupra lui Dreyfus, ci și asupra unor eventuale urmări.

Că s'au comis multe falșuri nu mai încap aproape nici o îndoială, și se asigură că Henry, care abea putea să scrie, nu poate fi privit ca singurul autor al tuturor falșurilor.

Scrisorile împăratului

Se vorbește iarăși și se vorbește multe despre faimoasele scrisori ale împăratului. Aceste documente u'au fost încă predate Curții. În cercurile militare se afirmă că aceste scrisori cari compun dosarul «ultra-secret», nu aparțin actelor judiciare, de oare ce au fost produse ca dovezi ulterioare sentinței.

Un alt motiv ar fi premejdia unui război care s'ar naște prin divulgarea acestei corespondențe. Presa revisionistă afirmă că toate aceste amenințări n'au nici un temei.

E adevărat că toate scrisorile imperiale au fost aduse la ministerul de război după sentința consiliului de război, dar atît ministerul, cît și Curtea de casație are nevoie de examinarea acestor documente cari pot avea o influență hotărîtore asupra sentinței înaltelor curți.

Se afirmă că nici una din aceste scrisori nu se găsește în original: există o singură reproducție fotografică, care la prima-vedere ar avea aparența de autentică. Pe fotografie se poate citi: «Cabinetul maiestății Sale împăratului german și rege al Prusiei.» Apoi urmează textul. Împăratul scrie con-telui Münster că se poate profita de serviciile lui Dreyfus, care în caz de război ar căpăta în armata germană rangul de care se bucură azi. Scrisoarea se încheie cu iscălitura împăratului: «Wilhelm I. R.» Această iscălitură zice «N. Fr. Pr.» poate fi luată după un portret al împăratului și poate fi cu ușurință reproducută în fotografie.

Cîmenceau în «Aurore» zice că un înalt funcționar de la ministerul de interne i-ar fi declarat că scrisorile împăratului n'au fost aduse la ministerul de război, ci la externe, unde au fost plătite cu 27.000 fr. din fondurile secrete, și predate ministerului de război. Hanotaux, ministrul de atunci pare a nu se fi îndoit de autenticitatea acestor documente. Ministrul de azi, Delcassé, pare a fi de altă părere.

Mal este un document urșit să nu vadă încă lumina zilei: fotografia în care colonelul Schwartzkoppen și colonelul Picquart se vad alături. Se zice că această fotografie a fost luată în luna April al acestui an, la Carlsruhe.

Fotografia Schwartzkoppen—Picquart va fi probabil întrebunțată ca dovadă în instrucția procesului Picquart. Se zice că Picquart poate să dovedească falșul acestei fotografii, de oare-ce de la 1897 dinsul n'a părăsit Parisul nici-un moment.

Liga patrioților

Șeful «Ligei patrioților», infocatul republican Deroulède, va edita în curînd un mare ziar.

După «Petite Republique» banii necesari îi va da societatea clericală «Labarum.»

Consilierul Bard

Am anunțat că consilierul Bard a fost numit raportor asupra revizuirii procesului Dreyfus. Bard s'a născut în 1850, la Paris; deși cel mai tînăr, se bucură între colegii săi de o bună reputație de jurist savant. D. Bard a fost raportor și în procesul Picquart.

DIVERSE

DIN CAPITALA

Dezertor prins.—Astă-noapte, agentii poliției de siguranță au arestat pe individul Petre Constantin, de fel din comuna Pîrscov, Argeș, de mai mult timp dezertor din regimentul 7 artilerie și dat în urmărire de agenții forței publice.

De mai multe zile în șir, Petre Constantin cutreeră cărciumile din marginea orașului, vînzînd tutun, țigări și vax. Astă-noapte a fost prins într'o circumvînt în momentul cînd își făcea negustoria. La porchezițiunea corporală ce i s'a făcut, s'a găsit asupra dezerlorului o mare cantitate de tutun în pachete și țigări.

Se crede că tutunul provine din vre-un furt. Se fac cercetări.

Moarte subită.—Soldatul Dinu Petre din regimentul 10 artilerie, făcînd serviciul de ordonanță la școala specială de artilerie și geniu, sculîndu-se astă-noapte pe la orele 2 din somn, a spus unui camarad al său că se simte rău. Dîndu-se alarma și vîzîndu-se că în adevăr starea soldatului este foarte gravă, s'a dispus transportarea lui la spitalul militar. Înainte însă de a ajunge la spital, nenorocitul a succumbat pe drum.

Astă-zi se va face autopsia cadavrului pentru a se constata cauzele morții.

Accident de trăsătură.—Femeia Lența Popa, domiciliată în strada Dionisie 48, trînd eri după amiază prin strada Poșta Veche, pe cînd voia să traverseze strada, a fost călcată de trăsura de piață cu Nr. 86.

Avînd contuziuni grave la cap și la brațe, ea a fost transportată în căutarea spitalului Colțea. Birjarul a fost arestat.

DIN ȚARA

Înnoațăunii la Babadag.—Zilele trecute, o ploaie torrențială a căzut asupra orașului Babadag din Dobrogea. Torentele de apă formate au inundat toate stradalele orașului și parte din casele mai joase. În partea mai joasă a orașului, panica era mare. Foarte mulți locuitori au suferit pagube mari. Apa intrînd în case, le-a inundat întreg avutul.

Avem plăcuta satisfacțiune de a anunța cititorilor Epoci, că peste oile-va sile vom înocpe publicarea în foliolele a unui roman istoric original, luat din Istoria noastră contemporană. Romanul intitulat

Căpitan Costache

este datorii unuia dintre tinerii noștri scriitori, destul de cunoscut publicului român, și este rodul unei munci îndelungate și conștințioase, pe care cititorii vor ști să o prețuiască așa cum se cuvine.

Căpitan Costache

mina de fier a Agiei, de la 1848, și eroul romanului cu același nume, a fost unul dintre personagile cele mai sălbatic și mai odioase, de care ne vorbește Istoria pînă acum. Împrejurul acestui personaj, autorul face să se desfășure întreaga revoluție de la 1848, sub adevărată ei lumină, cu toate personagiile marcante cari au însușiețit-o.

Pe lîngă interesul istoric pe care

Căpitan Costache

il prezintă, cititorii vor găsi toate însușirile unui roman frumos: peripeții briste sate pline de haz; o acțiune vie, tablouri și scene duioase, într'un cuvînt tot ceea-ce poate să ofere o operă literară de valoare.

Nu ne îndoiim că numerelele și costisitoarele jefje pe cari le-am făcut spre a dobîndi acest roman original, vor fi răsplătite de cititorii noștri, spre a ne da curaj să continuăm și pe viitor în această întreprindere folositoare, și pe care Epoca o inaugurează.

Nenorocirea din gara Iași.— Un teribil accident s'a întimplat, alaltăeri seara, în gara Iași.

Înginerul Duchek, din serviciul căilor ferate, venea în trenul de marfă Nr. 723 de la Ciurea, unde și avea serviciul: în dreptul cabinet No. 1 din gara Iași s'ari jos din ultimul vagon în care se afla, de oare-ce avea interes garbatic la cantonul din apropiere.

Pe cînd traversa liniile, trenul de persoane No. 304 ce venea de la Unghești l'a trîntit jos și, de oare-ce viteza trenului era mare, ne putîndu-se opri pe loc, au trecut peste el mașina și vr'o 5 vagoane, strivîndu-l cu desăvîrșire. Nenorocitul a murit după 10 minute.

Medicul legist dr. Bogdan, în prezența procurorului, a constatat că înorțea nenorocitului Duchek a provenit din cauză că o parte din abdomen cu coloana vertebrală i-a fost strivită cu desăvîrșire. Unul din picioare s'a găsit cu desăvîrșire detașat de corp, iar celălalt cu totul sfîrșit. În general corpul a fost groaznic mutilat.

Asesnatul din Strehaia.— Din T. Severin ni se anunță că o crimă oribilă s'a săvîrșit, zilele trecute, în comuna Strehaia, din județul Mehedinți.

Locuitorul Ștefan Pistrîțu, din aceea comună, întorcîndu-se spre casa, pe drum a fost asasinat de Constantin Cornea, locuitor din comuna Voloac.

Tilhariile.— O bandă de tilhari au spart alaltăeri noapte casa evreului Grünberg Cismariu, din comuna Lespezele, județul Suceava. Bandați au furat suma de 2.000 lei și mai multe obiecte de valoare.

Autoritățile locale au luat măsuri pentru urmărirea bandaților, cari au dispărut după săvîrșirea spargerii.

DIN STREINĂTATE

Ibsen și dezarmarea.— Un redactor al ziarului suedez, Verdens Gang din Cristiania, a avut, zilele trecute, un interviu cu marele autor dramatic Ibsen, asupra marelui chestiunii de ordinea zilei: știrșitul militarismului și dezarmarea generală a armatelor.

Iată răspunsul pe care l'a dat Ibsen, în această privință:

«Trebuie să ne arătăm cît se poate de favorabil la un asemenea proiect. Ideea este frumoasă și bună, dar este o chestiune care are mai multe fețe. Dacă războiul este suprimat, va trebui găsit un alt mijloc ca să se verse sînge.»

— Să se verse sînge?

— Da, să se verse sînge. Eu cred că oamenii, în faza lor actuală de dezvoltare, au nevoie de un asemenea lucru.

— Nu credeți dar că militarismul împiedică progresul?

— E discutabil aceasta. Dacă serviciul militar ar fi acum desființat, aceasta ar însemna poate o lovitură adusă progresului. Crede-mă, cazarmele sînt o excelentă școală. Am văzut persoane cari, ducînd viața de cazarmă, au fost transformați din dobitoace în oameni. Mi-a ducă aminte de niște zidari din Saxa; nu poți să-ți faci o idee de starea lor înainte de a intra în armată. După cît-va ani de cazarmă, eri erau cu totul alții: bine educați, deșteptați, aproape chiar eleganți.»

Acesta e parîrea mea, d-le, a sfîrșit Ibsen.»

Furt de timbre.— Zilele acestea, în Paris, la sub-secretariatul poștelor și telegrafelor, s'a comis un furt considerabil: o

## Premii de 80,000 lei

In lupta pentru traiu, ajunge mai departe și reușește mai bine acela care se mișcă mai mult.

Cine stă lipit de locul său, cine nu se deplasează, acela vegetează.

Dar deplasarea e legată de întâmplări. O deraliere, o ciocnire de trenuri, poate face din om neom, îl poate chiar ucide.

Spre a evita cel puțin efectele unor asemenea nenorociri, s'a imaginat «ASIGURAREA CONTRA ACCIDENTELOR PE CAILE FERATE». In toată lumea, institutele financiare cari se ocupă de acest ram de asigurări aduc mari servicii și, în același timp, fac afaceri minunate.

Administrația ziarului Epoca, apreciind utilitatea asigurărilor contra accidentelor și fiind să facă o surpriză abonaților săi, plătit pe un an, acordându-le UN PREMIO pe cel de original pe titlul de folositor, a încheiat cu

Societatea Română de Asigurare și Reasigurare „PATRIA” din București

o convențiune prin care numita Societate se obligă a presta la 4 persoane, cari vor fi desemnate de noi prin tragere la sorți, 4 polize de asigurare viageră contra accidentelor pe căile ferate, valabile pe pământul întreg și achitate de noi pentru toată durata.

## Premii de 80,000 lei

Prin fie-care poliză din acestea, detentorul este asigurat pentru:

a) Lei 20,000, pentru cazul de moarte;

b) O rentă corespunzătoare acestel sume, pentru cazul de invaliditate permanentă, s. e.: dacă asiguratul a avut în ziua accidentului vârsta de 55 ani, rentă anuală ce i se va servi până la moarte de numita Societate va fi de: Lei 1680.80.

c) Lei 200, pe lună pentru invaliditatea trecătoare, cit timp ține incapacitatea de lucru.

Toți abonații noștri plătiți pe un an partcipă la aceste 4 premii, a cărei tragere va avea loc Duminică, 20 Decembrie, și fie care dintre câștigători va primi o poliză de asigurare.

Tragerea la sorți se va face în birourile administrației ziarului, în prezența a cel puțin 20 abonați, invitați ad-hoc, și a delegatului Societății «PATRIA».

## PLÎNGERI

Perceptor în comuna Vasilați, din jud. Ilfov, este un perceptor anume Const Popescu, dat de mai multe ori în judecată pentru escrocherie și, în fine, condamnat în ziua de 18 Iunie trecut de trib. Ilfov la zeapte luni închisoare corecțională.

Acest perceptor funcționează încă, căci casierul județului nu l'a revocat și funcționează spre desparerea locuitorilor comunei, produsele cărora le vinde fără licitație și fără vorbă multă pentru a încasa dările lor către Stat.

Și aceasta pentru a se adevări, de sigur, că partidul liberal a avut în tot deauna o grijă deosebită pentru țaran!

## CHESTIUNEA ZILEI

### CONFERINȚA ÎN CONTRA ANARHISTILOR

Iată textul notei adresată de către amiralul Canevaro, ministrul afacerilor străine din cabinetul italian, reprezentanților Italiei în Europa, cu privire la reuniunea unei conferințe internaționale, care va avea de scop de a se lua măsurile în interesul apărării sociale, în contra anarhiștilor:

«Guvernul se găsește, de mai mulți ani, în îndeplinirea sarcinii care-i este rezervată de a veghea la siguranța Statului și aceea a cetățenilor, în prezența unui fapt a cărui gravitate este excepțională și reclama, în cel mai înalt grad, atențiunea și sollicitudinea lor.

În toate țările, autoritățile semnalează existența unei clase, mai mult sau mai puțin numeroasă, de oameni cu principii perverse, a căror caracteristică este că datează prin faptul că operațiunile și crimele lor, n'au alt scop de cel acela, mărturisit în public, de a distruge bazele pe cari este așezată societatea actuală și de a o răsturna cu desăvârșire.

Acești exaltați, cari nu se dau înapoi de la săvârșirea nici unui atentat, ori cel de feroce sau nesăbuit, fac profesione de principii pe cari le denumesc ei însăși, principii anarhiste și pe cari le colportează în peregrinațiunile lor în Europa, ajutați în această propagandă, de o presă clandestină care într-una face apel la toate violențele, care glorifică crimele cele mai eficace pentru a urma cu înverșunare rășboul declarat societății întregi.

Guvernele s'au aplicat pînă acum, prin stricta execuțiune a legilor actualmente în vigoare și în unele cazuri prin adoptarea măsurilor excepționale, pentru a nimici, pe cel posibil, propagarea acestor teorii criminale. Este, cu toate acestea, constatată, că aceste eforturi, rămase pînă acum izolate, nu sunt destul de eficace pentru a potoli răul și a nimici operațiunile prin cari anarhiștii din toate țările caută, și, cite odă, parvii de a se ajuta și de a se înțelege între dînșii.

Asfel, necesitatea impune guvernelor, solidarie în fața unui pericol comun, de a se pune în măsură pentru a-și putea da în totdauna ajutor unul altuia, ajutor stabil pe un sistem comun de apărare și studiat în toate detaliile.

Guvernul M. Sale a intrat, în ceea ce-l privește, de mult în această ordine de idei.

în care se găsește din ce în ce mai întărit, în fața lungii serii de crime anarhiste, cari, mai cu seamă, asasinatul președintelui Carnot și tentativa, de două ori îndreptată în contra regelui nostru, au ridicat indignarea lumii întregi.

Inspăimântătoare crimă care s'a consumat la Geneva, și care dă măsura de ceea ce mizerabilul fără patrie și fără lege sunt singuri capabili, a decis guvernul regal să ia inițiativa unui schimb de vederi preliminare, destinate să ajungă la acorduri internaționale în sensul în care îl arată.

Primirea pe care această inițiativă a avut-o pînă acum, ne-a arătat că modul de a vedea al guvernului regal este, în principiu, împărțit, și că mijlocul cel mai practic pentru a atinge scopul, pare a fi întrunirea, într'un scurt timp, a unei conferințe internaționale, la care să fie reprezentate puterile europene, nu numai prin delegați diplomați, dar prin delegați tehnici ai administrațiilor respective al justiției și ai internelor.

Acest mod de a procedea, fiind pe dintregul conform cu vederile guvernului regal, va rog să aduceți aceasta la cunoștința ministrului afacerilor străine al guvernului pe lângă care sunteți acreditat, să-i dați o copie după aceasta, comunicându-i propozițiunea formală pe care am onoare să-i adresez, pentru ca să bine voiască a da adesiunea sa la întrunirea unei conferințe internaționale, care va avea de obiectiv de a stabili între puterile europene, în interesul apărării sociale, o înțelegere practică permanentă, menită de a combate cu succes asociațiunile anarhiste și adeptii lor.

Vă rog să-mi faceți cunoscut, cât mai curând posibil, deciziunea care se va lua cu privire la propunerea noastră.»

### Canevaro

Conferința va avea loc la Veneția, iar nu la Roma, pentru a înlătura orice susceptibilitate a puterilor catolice.

Contele Goluchowski a făcut deja cunoscut conțelul Nigra, ambasadorul Italiei la Viena, că Austro-Ungaria aplaudă inițiativa guvernului italian și va fi reprezentată la conferință.

La rândul său, d. D'Aerenthal, care înlocuiește pe d. Bülow, la ministrul afacerilor străine din Germania, a anunțat conțelul Lanza, ambasadorul Italiei la Berlin, că Germania primește să ia parte la conferință.

## Greva lucrătorilor din Paris

Paris, 28 Septembrie.—Birourile consilierilor municipal și general ați promis comitetului grevei să-l sprijine pe lângă ministrul de comerț și de lucrări publice, în cazul cînd greviștii ar cere pentru lucrările expoziției și ale drumurilor de fer, concesiunile deja obținute pentru lucrările orașului.

Paris, 28 Septembrie.—Linieștea este desăvârșită. Mai multe întruniri de greviști au decis continuarea grevei.

## Depeșile de azi

(Serviciul «Agenției Române»)

Softa, 28 Septembrie.—Eri, Prințul a inaugurat în persoana drumul de fier de la Grebedje la Dewia, în prezența principeselor Maria-Luiza și Clementina, a miniștrilor de interne și lucrări publice.

Viena, 28 Septembrie.—Împăratul a primit la amiază pe Regele Alexandru al Serbiei. După amiază a înnoapoi vizita Regelui Alexandru, care a plecat seara la Belgrad.

Londra, 28 Septembrie.—Azi s'au publicat documentele schimbate între Anglia și Franța, în privința chestiunii Nilului de Sus.

Belgrad, 28 Septembrie.—Guvernul va da ordin reprezentanților săi în streinătate să ceară guvernelor pe lângă cari sunt acreditate, lista anarhiștilor expulsați, spre a putea lua măsuri în contra intrării lor în Serbia.

Berlin, 28 Septembrie.—Ziarele constată că rechemarea d-lui ministru de Bilow nu însemnează ruperea raporturilor cu Sfințul-Scaun; în curând se așteaptă numirea succesorului său, care este deja desemnat.

## ULTIME INFORMAȚIUNI

### Remanierea ministerială

Mine se va ține un consiliu de ministri, pentru a se lua o deciziune în privința remanierii ministeriale. Jor se va ține un alt consiliu, la Sinaia, sub președinția M. S. Regelui.

Totuși, pînă azi nu se știe nimic hotărât în privința remanierii, de cî doar atât că d. Eugen Stătescu nu va intra în cabinet.

Circulă totuși diferite zvonuri cu privire la remanieră, cari toate au aerul de a fi mai mult sau mai puțin verosimile.

Așa, primul zvon spune că numai d. C. Stoicescu va intra în cabinet, lînd portofoliul finanțelor.

Al doilea zvon spune că va intra și d. Take Giani, lînd portofoliul justiției, în locul d-lui G. Palladi, care va fi desemnat ca viitor primar al Capitalei.

D. C. Stoicescu, întrebat ieri de un drapelist, a răspuns următoarele:

— Nu știu dacă voi intra în minister, căci și între d-voastre sunt vro două cari aspiră în taină la portofoliul finanțelor.

Fapt cert e, că tratativele dintre drapelisți și guvern sunt suspendate.

Evenimentul din Iași publică următoarea telegramă din București asupra acestui chestiuni:

«In momentul de față se dă ca sigur, în cercurile bine informate, demisiunea cabinetului Sturdza.

«Nepuținându-și îndeplini mandatul de concentrare, d. Sturdza și va depune

demisia în miniele Regelui la înlocuirea de la manevre».

A. S. R. Ducele Alfred de Coburg pleacă cu acceleratul de azi, prin Virciorova, la Coburg.

Procurorul general de pe lângă Curtea de apel din Galați a plecat la Birlad să facă o anchetă la polișta din localitate, unde acum cîte va zile s'au făptuit niște torturi îngrozitoare.

In atențiunea I. P. S. S. Mitropolitului Primat:

Azi s'a prezentat la redacția noastră, într'o stare de plîns, soția romîncă a unui muncitor de origină neamă, anume Nicolae Faier.

Ni s'a plîns că în noaptea de 21 Septembrie preotul Popa Dobre de la Isvorul-Now (Dudești), a intrat în casa la dînșii într'o stare de beție mare și fără nici o vorbă a început să-i bată cu o cruzime fără seamăn. Atît Faier, cit și soția lui au stat o săptămîna în pat din cauza durerilor.

Au reclamat secției 39, dar sub-comisarul Lettescu a făcut lucrurile mușama.

De cînd cu dovedirea trădării, Dim. Sturdza are adeseori crize violente de nervi, ale căror consecințe se resimt foarte mult la ministrul de externe.

La ministru, Sturdza izbucnește adeseori apostrofînd cu furie pe d. Dim. I. Ghica, ministru plenipotențiar la Atena, delegat provisoriu ca secretar general pînă la întorcerea din concediu a d-lui Migu; în fața funcționarilor îi strigă des cu furie:

— Dobitoc! Dobitoc!

Alte dăți se ceartă cu Frantz, intențîndu-l ministrului de externe.

Se vorbește foarte mult printre guvernamentalii că d. Ferechide, de un an și jumătate de cînd e ministru de interne, n'a primit nici odată pe d. Demetrian, prefectul județului Romanai, cu care are diferende vechi.

O societate germană de capitaliști a cerut ministrului domeniilor concesiunea de a înființa o fabrică de stearină la Galați.

### Primii următoarea știre:

Primarul Timc, din Galați, și-a trimis ieri demisiunea. Consiliul comunal va fi dizolvat și Zorilă, prefectul, va fi numit președinte al comisiei interimare.

In urma zadarnicelor demersuri făcute de Dim. Sturdza pentru împăcarea nuanțelor liberale din Birlad, consiliul comunal din localitate va fi dizolvat, zilele acestea.

Se vorbește că președinte al comisiei interimare va fi numit d. deputat Ion Popescu, iar situația județului se va da pe mîna d-lui Iancu Codrescu.

Ceea ce însemnează: sacrificarea desăvîrșită a d-lui Nicorescu.

Din conștiința Sturdza-general-Berendei:

Astăzi că în urma măsuri ilegale ce a luat, ca rapoartele atașajilor militari pe lângă legațiunile romine să nu mă fie adresate ministrului de rășboiu, Dim. Sturdza și-a luat sarcina și mă ilegală de a rezolva el singur aceste rapoarte.

In ce calitate? In calitate de ministru de externe nu poate, iar calitatea de ministru de rășboiu n'o are.

Din inițiativa d-lui N. Gregoriade s'a constituit în Birlad o societate de ajutor mutual al funcționarilor publici din localitate și din județ.

Canoniera engleză Cochatrice și fregata rusă Pseueau au plecat ieri dimineață din Galați, în josul Dunării, pentru o destinație necunoscută.

## Manevrele

— De la corespondentul nostru special —

Roman, 28 Septembrie.

Astăzi, la orele 11 a. m., a avut loc defilarea trupelor, cari au luat parte la manevre.

De dimineață timpul a fost cam închis, în timpul defilării însă cerul s'a înseninat. Lume multă.

Trupele erau înșirate pe un platou întins în fața satului Carol; pe valea Siretului, în fața platoului, este un deal, care predomină întreaga vedere; lumea mișcă pe vale și pe dealul acesta.

Defilarea s'a făcut într'o ordine desăvîrșită.

Defilarea s'a terminat la ora 1, după care M. Sa a strîns în jurul pe ofițerii superiori și comandanții corpurilor pentru a le face critica manevrelor.

### Cîteva observații

In general, manevrele s'au executat bine, a spus M. Sa, dar greșelile făcute le relez, pentru a avea în vedere în viitor. E un progres vădit al armatei mele în luptele acestea de manevră și aceasta mă bucură.

Infanteria s'a purtat bine; dar desăvîrșirea trupelor pe un front întins, are inconvenientul, că oamenii sunt prea risipiți și nu se poate avea la îndemînă, la o trebuință oarecare, o masă mai compactă.

Apoi nu se face economie de cartuș și, pe lângă aceasta, comandanții, n'au lăsat pe oameni să profite de accidentele terenului.

Am observat pe cîmp elai cu în, după care tiraliorii nu s'au adăpostit.— S'a zis că nu e bine a obișnui oamenii să se ferască, căci la nevoie nu vor eși, dar s'au convins că soldații mei vor eși ori cînd și în fața oricărui pericol!

Se trageau focuri de salve la distanțe apropiate; dacă lupta ar fi fost adevărată.

după vitejia oamenilor în asemenea condițiuni s'ar fi întîmplat «ca în anecdota lui-lor, căroro le au rămas numai coadere. Oamenii ar trebui să se mape, da» se vede că comandanții vreau să facă economie «la pantalon!».

Cavaleria, care trebuie să fie ori unde și pretutînd, și de asta dată, ca în totdauna, a fost nicăieri!

Serviciul de cercetare și cel de siguranță nu s'a făcut; doul, trei oameni trimesi ca vedete, nu e mare lucru, trebuiesc escadroane întregi trimise în recunoaștere. Divizionul de călărași comandat de d. maior Stoenscu, care făcea parte din brigada cavaleriei din divizia a opta, a fost scos din luptă, de M. Sa, crezînd c'a fost prins între două focuri, dar convingîndu-se că a atecat infanteria diviziei a 7 a, și la spate n'a avut nimic, M. Sa a spus în critica Sa, că «a greșit și că divizionul s'a purtat cum trebuia, ceea ce recunosc și îndrept cu plăcere.»

Artileria. S'a ținut destul de bine dar în prima zi a început atacul la o distanță prea mare; la 4.500 metri.

Apoi schimbarea pozițiilor s'a făcut în neregulă și fără recunoașteri din partea căpitanilor și a ofițerilor, cari trebuie să recunoască terenul, să înfișă sabia și apoi să facă schimbarea pozițiilor.

La critica manevrelor făcută de M. S. Regele, n'a asistat de cit A. S. Ducele de Meiningen.

Atragem atențiunea cititorilor noștri asupra: **Mersului trenurilor, Bursa București, Cosnita Piești, Buletinul cerealelor și Buletinul meteorologic** ce înțrăm pe pagina IV.

## BIBLIOGRAFII

La Institutul de Editură, Ralion și Ignat Samiea din Craiova, a apărut: **Dicționarul ROMÂNNO-FRANCEZ**, cuprînd: 1. Vocabularul complet al limbii romine grăite și literare, precum și arcaizmele culturale. 2. Nuanțele cuvintelor clasificate și lămurite prin exemple. 3. Expresii idiomatice și proverbe, de Mariu Șăineanu, doctor în litere. Ortografa Academiei pentru partea rominească. Un volum de aproape 600 pagini pe 2 coloane. Un exemplar broșat lei 4.50. Un exemplar legat 5.50.

De același autor a apărut: **Dicționarul FRANCEZO-ROMAN**, un exemplar broșat lei 5.50, un exemplar legat lei 6.50. De vînzare la toate librăriile din țară.

## Dr. MEDENLSOHN

de la Facultatea din Paris

Special pentru boale de Femei și de Copii Sit. 22

Consultațiune de la 2—4 p. m.

45, Strada Academiei, 45

(vis-a-vis de Ministerul de Interne)

Intrare ai prin Calea Victoriei nr. 68.

## SALA BRAGADIRU

JOI 1 OCTOMBRIE 1898

Ora 8 și jum. seara

## Primul Concert de deschidere

dat de Orchestra de sub conducerea D-lui O. PURSCH

Vor urma regulat concerta în fie-care seară.

Duminicile de la orele 4 și jum. pînă la 6 jum. concerta de Promenadă cu 50 bani intrare, seara intrare liberă. Sit. 128

LAINAJE LA QUATE DE TOURBE

du Docteur RASUREL

VETEMENTS ADESSOUS HYGIENIQUES

DEPOZITUL GENERAL pentru BUCUREȘTI ȘI TOATĂ ȚARA LA MAGAZINUL

„AU PETIT PARISIEN”

Calea Victoriei, 92 (în fața Palatului)

Depozite în provincie: Iași: G. Karakach S-cesor, Craiova: S. Benvenisti (Bar. Oltina), Ghermann F. Lazăr, S. Lazăr Benvenisti, Galați: «La steaua albastră», Mag. cu încălțăminte, Brăila: Frații G. Perlea, Ploști: Constantin Suceu & Bucarescu (La Cureubed), Buzău: Frații Stoirescu, Focșani: Jacob K. Hangik Succesor, Bacău: M. Herschenbein filz, Piatra-Neamț: I. Apotheker, Botoșani: Abr. Mohndblatt, Birlad: W. B. Sanft (La Luna), Tecuci: Frații Ibraileanu, Constanta: I. & I. Lascariș, Călărași: Dimitrie Ilescu, Giurgiu: Luca Lucatos, T. Măgurele: Gherasim Lucatos, Caracal: Teodor Vasilescu, R. Vlcea: I. Zurescu, Olmu-Lung: Nae Aronescu, Tîrgoviște: Vasile Mihăilescu, Turnu-Severin: Abr. I. Aladgem, Huși: I. Herșcovici. CATALOGUL ILLUSTRAT SETRIMITE GRATIS ȘI FRANCO.

## PENTRU A VA PASTRA SĂNĂTATEA

Purtați numai

LINGERIA FRANCEZA

## DE VATĂ DE TURBA

a D-ului RASUREL

CAMASI, FLANELE, PANTALONI ȘI CIORAPI. Sunt singurele cari NU ÎNTRA LA SPALAT, nu se PĂDESC, absoarbe și evaporază transpirația, foarte călduroase, deci cele MAI IGIENE. Recomandat de toate somitățile medicale contra răceii, durerilor reumatismale, pneumoniei, bronșitei, etc

DEPOZITUL GENERAL pentru BUCUREȘTI ȘI TOATĂ ȚARA LA MAGAZINUL

„AU PETIT PARISIEN”

Calea Victoriei, 92 (în fața Palatului)

Depozite în provincie: Iași: G. Karakach S-cesor, Craiova: S. Benvenisti (Bar. Oltina), Ghermann F. Lazăr, S. Lazăr Benvenisti, Galați: «La steaua albastră», Mag. cu încălțăminte, Brăila: Frații G. Perlea, Ploști: Constantin Suceu & Bucarescu (La Cureubed), Buzău: Frații Stoirescu, Focșani: Jacob K. Hangik Succesor, Bacău: M. Herschenbein filz, Piatra-Neamț: I. Apotheker, Botoșani: Abr. Mohndblatt, Birlad: W. B. Sanft (La Luna), Tecuci: Frații Ibraileanu, Constanta: I. & I. Lascariș, Călărași: Dimitrie Ilescu, Giurgiu: Luca Lucatos, T. Măgurele: Gherasim Lucatos, Caracal: Teodor Vasilescu, R. Vlcea: I. Zurescu, Olmu-Lung: Nae Aronescu, Tîrgoviște: Vasile Mihăilescu, Turnu-Severin: Abr. I. Aladgem, Huși: I. Herșcovici. CATALOGUL ILLUSTRAT SETRIMITE GRATIS ȘI FRANCO.

## EUGENIU BEILLES

Representant și depositar al fabricii

TH. FLOTHER, Gassen (Germania)

1 și 3 — Strada Bibescu-Vodă — 1 și 3

Cel mai mare deposit de tot felul de

## Mășini și Unelte Agricole și Industriale

De o Soliditate și Perfecțiune neîntrecută

Recomandă pentru sezonul corent

Locomobile model perfecționat cu feir-bux mărît, cu și fără aparat de ars pae de 6, 8, 10, 12, 14 și 16 cai putere.

Mori TRANSPORTABILE pe postament de lemn și de fier, simple, duble, triple și quadruple, din cele mai renumite fabrici de 36, 42 și 48 tolnri.

Pietre de Moară FRANCEZE. I-a calitate, din Laferté-sous Jouarre din renumita fabrică Grande Societă Meulière Dupuy & Co., compuse din maximum 4—5 bucați întregi.

Garanție absolută pentru material solid și buna funcționare

Condițiuni de vînzare avantajoase.

## NOUL INSTITUT DE BĂETI

sub direcțiunea d-lor

I. CLINCIU și G. POPA

profesori la liceul «Lazăr»

București, Calea Piavei, No. 104

Comuși primare și liceale complete. Preparațiune pentru școala militară și comercială. Americană a trece oasme în Institut și a li-bra certificate echivalente cu cele ale școlilor publice.

Situat în dosul grămei Cismegiu și în apropierea liceului «Lazăr» și «Sf. Sava» «școala în general și sub toate punctele de vedere igienice se află în cele mai bune condițiuni. N'ave-m nimic de recomandat...» Extras din raport d-lor

Buletin Meteorologic.—Observațiunile casei A. Menu et. comp., calea Victoriei 88, pe ziua de 28 Septembrie 1898:

Institutul Meteorologic ne comunica următoarele: Timpul închis și rece de ieri se menține și astăzi la București și în toată țara.

Astăzi timp rece, închis și pe unele locuri ploios.

COȘNIȚA PIETEI

Luni, 28 Septembrie 1898.

Table with market prices for various goods like flour, oil, and other commodities.

BANCA AGRICOLA

Table with financial data for Banca Agricola, including exchange rates and interest.

BURSA DE BUCUREȘTI

Cursul de la 28 Septembrie

Table with stock market data for various companies and bonds.

MERSUL TRENURILOR

Table with train schedules and fares for various routes.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

COMTESA DASCH

CHIVA TIGANCA

Din ea alunecă înec ca o picătură de rouă pe o frunză și căzu la picioarele lui cu inima zdrobită de supărarea ce-i pricinuisse.

Boerii, în adevăr, se luară după marchiz, scoțind strigăte voioase și chemându-și fiecare sluga.

Chiva intra. Vorba ținu multă vreme și cind eși, sârmana fată era cu ochii umflați de plins.

După cină, care fu de o veselie zgomotoasă, Mihail se retrase în odaia sa unde l-aștepta Chiva, cu deznădejdea în suflet.

— Cum, tocmai tu, Chivo, mă îndemni să-mi calc jurământul, întrebă Mihail sdrobit.

Advertisement for CASE DE BANI (Iron and Steel safes) by Philips & S-sor Birmingham.

Advertisement for Tipografia HELIADE, featuring a logo with a woman and the text 'Woss & Siebeneicher'.

Advertisement for Societate Română de Asigurări Generale BRAILA, listing directors and services.

Advertisement for French lingerie, showing illustrations of various clothing items like shirts, trousers, and corsets.

Large advertisement for 'AU PETIT PARISIEN' lingerie, featuring the text 'Pentru a vă păstra SĂNĂTATEA PURTAȚI NUMAI LINGERIA FRANCEZA DE VATĂ DE TURBA'.

Advertisement for 'INCENDIU GRINDINA TRANSPORT' insurance services, showing illustrations of people and property.